

# UM MACHADO DE ASSIS PARA O SÉCULO XXI

---

## PROGRAM

This event is presented in hybrid format. Register [here](#) and join us on Zoom.

Monday, October 30<sup>th</sup> | Henley Board Room at the Mosher Alumni House

10:30 am | Breakfast

10:55 am | Welcoming Remarks

[Professor Élide Valarini Oliver](#), Director of the Center for Portuguese Studies

11 am

[Professor Ettore Finazzi-Agrò](#), Sapienza Università di Roma  
O escritor intempestivo. Machado de Assis e o (seu) tempo

12 pm | Lunch

1:30 pm

[Professor Roberto Vecchi](#), Università di Bologna  
Figuras da queda no deserto do “real”: Os romances do Conselheiro e as ruínas do tempo

2:30 pm

[Professor Sonia Netto Salomão](#), Sapienza Università di Roma  
Lições machadianas para o século XXI à luz das propostas de Calvino

3:30 pm | Coffee Break

3:45 pm

[Professor Vincenzo Russo](#), Università di Milano  
Memória das “Memorie”: Uma breve contra-história editorial das primeiras traduções italianas de Machado

4:45 pm | Closing Remarks

[Professor Élide Valarini Oliver](#), Director of the Center for Portuguese Studies

---

Tuesday, October 31<sup>st</sup> | Henley Board Room at the Mosher Alumni House

9:45 am | Breakfast

10 am | Welcoming Remarks

[Professor Élide Valarini Oliver](#), Director of the Center for Portuguese Studies

10:10 am

[Matheus da Costa Nunes](#), Universidade Presbiteriana Mackenzie  
Machado de Assis e o cinema contemporâneo

10:30 am

[Rui Chu](#), UC Santa Barbara  
Estado de natureza em *Memórias Póstumas de Brás Cubas*

10:50 am

[Aline de Almeida](#), UC Santa Barbara  
Entre o realismo e o naturalismo: A crítica de Machado de Assis

11:20 am

[Pedro Craveiro](#), UC Santa Barbara  
O vegetal e o animal em Machado de Assis

11:40 am | Q&A

12 pm | Lunch

1:30 pm

[Professor Pedro Meira Monteiro](#), Princeton University  
Machado black and blur

3 pm

[Professor Ivan Marques](#), Universidade de São Paulo  
Das negativas: Machado de Assis e a autocrítica modernista

3 pm | Roundtable & Coffee

3:30 pm | Closing Remarks

[Professor Élide Valarini Oliver](#), Director of the Center for Portuguese Studies

---

This conference is sponsored by the Center for Portuguese Studies at UC Santa Barbara

Ettore Finazzi-Agrò é Professor Emérito de Literatura Portuguesa e Brasileira da Sapienza Universidade de Roma. Ele tem publicado livros e artigos sobre Fernando Pessoa, Clarice Lispector e João Guimarães Rosa e vários ensaios sobre as obras de Manuel Bandeira, de Mário de Andrade e de outros grandes autores portugueses e brasileiros do séc. XX. Autor de mais de 200 artigos, ele organizou (junto com outros) duas coletâneas sobre o "trágico moderno" e, sozinho, outro livro de ensaios em inglês intitulado *Toward a Linguistic and Literary Revision of Cultural Paradigms*. Ele é ainda autor do livro *Entretempos: mapeando a história da cultura brasileira* (Ed. Unesp, 2013). Ele tem sido professor visitante em várias universidades portuguesas e brasileiras e recebeu, em 2014, o título de Doutor honoris causa pela Universidade Estadual de Campinas.

Roberto Vecchi é professor titular de Literatura Portuguesa e Brasileira e de História da cultura portuguesa na Universidade de Bolonha onde leciona desde 1993. É, desde 2007, coordenador da Cátedra Eduardo Lourenço (Camões-UNIBO) com Margarida Calafate Ribeiro. Em Portugal, é investigador associado do Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra. Foi presidente de 2014 a 2021 da AIL, a Associação Internacional de Lusitanistas. É Honorary Professor (2021-2024) of Lusophone Studies na School of Cultures, Languages and Area Studies da University of Nottingham (UK). É vice-reitor da didática, desde 2021, da Universidade de Bolonha. Autor de uma bibliografia extensa sobre a teoria e a história das culturas de língua portuguesa, se assinala, em coautoria com Vincenzo Russo, o volume *A literatura Portuguesa. Modos de ler* (Lisboa, 2022).

Sonia Netto Salomão é Professora Catedrática de Língua e Tradução Portuguesa e Brasileira na Sapienza Universidade de Roma 1, titular da Cátedra "Antônio Vieira" do Instituto Camões de Lisboa, Sócia fundadora e ex Presidente da AISPEB (Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani) e co-diretora da Revista di Studi Portoghesi e Brasiliani. À pesquisa de arquivos dedicou os *Censores de Pincenê e gravata, dois momentos da Censura teatral no Brasil* (Codecri, 1987, Prêmio do Instituto Nacional de Artes Cênicas) e a edição dos sermões inéditos de Antônio Vieira em italiano (*Sermão da Sexagésima com uma versão italiana de 1668*, Senado Federal, 1997; *Sermões italianos*, Sette-Città, 1998, *As Lágrimas de Heráclito*, Ed. 34, 2001), com Menção Honrosa da Academia Brasileira de Filologia.

Ao oitocentos de Eça de Queirós e Machado de Assis, entre os vários estudos, os volumes *Machado de Assis: dal Morro do Livramento alla Città delle Lettere*, Sette Città, 2005 e *Machado de Assis e o cânone ocidental, itinerários de Leitura*, 2019, pelo qual recebeu o Prêmio Jabuti. Em italiano, *Machado de Assis e il canone occidentale, poetica, contesto e fortuna* (Carocci, 2023). *Da palavra ao texto, literatura, linguística e filologia* (Sette Città, 2005), reúne estudos sobre Mário de Andrade, Guimarães Rosa, Carlos Drummond de Andrade e Clarice Lispector. Fundou a primeira cátedra de Língua e tradução na Itália e a ela dedicou *A língua portuguesa nos seus percursos multiculturais*, 2012, *Temas da língua portuguesa, do pluricentrismo à didática*, 2020, pela Nuova Cultura. Os problemas teóricos da tradução: *Traduzione, tradizioni* (Pagine, 2018), entre outros estudos. Atualmente está organizando uma História da tradução em língua portuguesa. Recebeu a Medalha Rio Branco pelo valor científico dos seus títulos e pelas atividades de promoção cultural.

Vincenzo Russo é professor associado de Literatura Portuguesa e Brasileira e Literaturas Africanas de Língua Portuguesa na Universidade de Milão onde coordena a Cátedra António Lobo Antunes (Instituto Camões). Entre os seus volumes mais recentes: *A Resistência continua. O colonialismo português, as lutas de libertação e os intelectuais italianos* (Afrontamento, 2022); com Roberto Vecchi, *A Literatura Portuguesa. Modos de ler* (Glaciari, 2022). Em português, publicou também *A supeita do Avesso. Barroco e neobarroco na poesia portuguesa contemporânea* (2008). É tradutor de autores portugueses (Bocage, Eça de Queirós, Fernando Pessoa, Eduardo Lourenço, António Ramos Rosa, José Luís Peixoto), brasileiros e africanos. De 2014 a 2021, foi Secretário Geral e Tesoureiro da Associação Internacional de Lusitanistas (AIL). Organizou em 2023 com Miguel Cardina e Elisa Alberani a Exposição no Museu do Aljube e o livro *Revoluções. Guiné-Bissau, Angola e Portugal (1969-1974)* com as fotografias do repórter italiano Uliano Lucas.

Ivan Marques é professor de Literatura Brasileira na Universidade de São Paulo. É autor dos livros *Cenas de um modernismo de província: Drummond e outros rapazes de Belo Horizonte* (2011), *Modernismo em revista: estética e ideologia nos periódicos dos anos 1920* (2013), *Para amar Graciliano* (2017), *Orides Fontela* (2020) e *João Cabral de Melo Neto: uma biografia* (2021). Organizou as antologias *O espelho e outros contos machadianos* (2008), *Melhores poemas de Augusto Frederico Schmidt* (2010), *Clara dos Anjos e outros contos de Lima Barreto* (2011) e *Briga das pastoras e outras histórias: Mário de Andrade e a busca do popular* (2016), entre outros livros. Tem diversos artigos publicados sobre o modernismo, a poesia brasileira moderna e as relações entre literatura e cinema no Brasil.

Pedro Meira Monteiro is Arthur W. Marks '19 Professor of Spanish and Portuguese at Princeton University, where he chairs the Department of Spanish and Portuguese and is affiliated with the Brazil LAB. He is the author of, among others, *The Other Roots* (University of Notre Dame Press, 2017), *A Queda do Aventureiro* (Relicário, 2021), and *Nós somos muitas* (Relicário, 2022), in collaboration with Arto Lindsay, Flora Thomson-DeVeaux and Rogério Barbosa. He was the co-curator of Flip (International Literary Festival of Paraty) between 2021 and 2022.